

SHORT MATTERS!

Teil I mo 15 nov 18.00 uhr Kulturpalast

Teil II di 16 nov 18.00 uhr Kulturpalast

Das Beste, was der europäische Kurzfilm im vergangenen Jahr zu bieten hatte, zeigt exground filmfest in zwei Programmen, darunter auch zwei Filme, die schon 2009 beim Wiesbadener Festival liefen: THE HERD von Ken Wardrop und RENOVARE von Paul Negoescu. Seit neun Jahren vergeben 13 europäische Filmfestivals in Zusammenarbeit mit der Europäischen Filmakademie die Nominierungen für den Europäischen Kurzfilmpreis, der im Dezember 2009 in Bochum vergeben wurde. In SHORT MATTERS! – TEIL I sind die Gewinnerfilme der Festivals aus Berlin, Cork, Drama (Athen), Grimstad, Sarajevo, Tampere und Venedig zu sehen: sieben kurze Dokumentar- und Spielfilme aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Israel und Polen. In SHORT MATTERS! – TEIL II werden die Nominierten für den Europäischen Kurzfilmpreis der Festivals aus Angers, Edinburgh, Gent, Krakau, Valladolid und Vila do Conde gezeigt: fünf kurze Dokumentar- und Spielfilme sowie eine Animation aus Belgien, Deutschland, Großbritannien, Polen, Rumänien und Schweden. Den Europäischen Kurzfilmpreis 2009, der mit 10.000 EUR dotiert ist und von den Mitgliedern der Europäischen Filmakademie ermittelt wird, gewann der polnische Dokumentarfilm POSTE RESTANTE von Marcel Łoziński.



Exground filmfest shows the best of European short film 2009. Among them two films already shown in Wiesbaden: THE HERD by Ken Wardrop and RENOVARE by Paul Negoescu. Since nine years 13 European short film festivals in cooperation with the European Film Academy award the nominations for the European Short Film Prize, awarded in December 2009 in Bochum/Germany. SHORT MATTERS! – PART I presents the winning films of Berlin, Cork, Athens, Grimstad, Sarajevo, Tampere and Venice festivals. Seven shorts from Belgium, Germany, France, Great Britain, Ireland, Israel and Poland. SHORT MATTERS! – PART II has the nominees from the festivals in Angers, Edinburgh, Gent, Cracow, Valladolid and Vila do Conde: five short feature and documentary films plus an animation from Belgium, Germany, Great Britain, Poland, Romania and Sweden. Winner of the award, endowed with EUR 10,000 EUR is POSTE RESTANTE by Marcel Łoziński (Poland).

TEIL I

SINNER

von Meni Philip Israel 2009 Digital Betacam 28 Min. OmeU Kurzspielfilm

Der 13-jährige Yotam studiert an einer ultra-orthodoxen Thoraschule und versucht, seine erwachende Sexualität zu bekämpfen. Verwirrt und sich schuldig fühlend, sucht er den Rat seines Rabbis, der seine Position und den unschuldigen Jungen missbraucht.

Yotam, a 13-year-old boy studying at an ultra-orthodox Jewish boarding school tries to battle the awakening of his sexual desires. Confused and guilt-ridden, he consults with his rabbi who abuses Yotam's innocence.



BETWEEN DREAMS

von Iris Olsson Frankreich/Russland/Finnland 2009 Digital Betacam 11 Min. russ. OmeU Dokumentarfilm Kontakt: Iris Olsson

Passagiere im Schlafwagen Dritter Klasse erzählen sich gegenseitig von ihren Träumen. Ihre Geschichten werden in der visuellen und akustischen Kulisse eines scheppernden Nachtzugs der transsibirischen Eisenbahn aus dem Off erzählt.

With a rattling night time Trans-Siberian train serving as the visual and aural backdrop, the passengers in the third-class sleeping car recount their dreams – and share their stories.